

§第305例會通知§

時間：2014年4月19日(六)上午10:00-12:00
 地點：台北市YMCA城中會所008室(台北市許昌街19號)
 發表者①：施信余(淡江大學助理教授)
 題目：対面接触場面における調整行動—台湾人日本語学習者と日本語母語話者の会話より—
 評論人：中村香苗(淡江大學助理教授)
 發表者②：落合由治(淡江大學教授)
 題目：新聞紙面のマルチモーダル
 評論人：王世和(東吳大學副教授)

一、第304次例會發表摘要

發表者①：山口 薫(南山大學准教授)

題目：初級文法を教える際のプリントの作成について

摘要：日本語の初級文法を教えていると、学習者から質問されることがよくある。それは、「習った時は覚えているのだが、時間が経つと忘れてしまう」「既に習った文法項目との違いがよくわからない。」「その文法項目だけに焦点を当てて練習している時はいいが、いざ自由に話そう、文章を書こうと思った時に、どの文法項目を使ったらいいのかわからなくなる。」などである。このような問題に対応するため、導入及び復習(自習)用として扱うのに効果的なプリントを作成した。世界中で広く使われている『みんなの日本語(大家的日語)』に準拠したものだが、他の教材でも以下のポイントを押さえたプリントを作ることができる。そのポイントとは、

- ① 表形式にすること
- ② 既習の語彙や表現を累積していくこと
- ③ イラストを利用すること
- ④ 「私、私の家族、私がいる場所、今」をプリントの中心に据えること
- ⑤ 典型的な例文により、既習文型と新出文型との意味の違いを、シンプルかつ明確に示すこと

などである。これらについて具体例を紹介し、期待される効果、及び作成にあたっての注意点を指摘した。

發表者②：蔡 珮菁(文化大學助理教授)

題目：書き言葉コーパスにおける2字漢語動名詞の形態的・統語的特徴

摘要：本調査は、『現代日本語書き言葉均衡コーパス DVD版』を利用し、異なり3,863語(延べ102,156例)の2字漢語動名詞の用例を採集した上で、その形態的・統語的な特徴を検討した。まず、文中におけるふるまいによって分類すると、「A. 名詞多用型(N>V)」、「B. 名詞・動詞両用型(N=V)」、「C. 動詞多用型(V>N)」、「D. 名詞常用型(名詞用法のみ)」、「E. 動詞常用型(動詞用法のみ)」という5つに分類することができる。次に、名詞用法の中では、「N(単純語)多用」「複合名詞前項多用」「複合名詞中項多用」「複合名詞後項多用」などの形態的特徴を有するものが見受けられた。さらに、名詞用法の中で、特に「N>V」のもの統語的特徴を検討したところ、動名詞の前に修飾成分が現れやすい語として、「予感、逆襲、発想、由来、意図、自負、競演、判別、枯渇、投球、意味」などが挙げられた。最後に、動詞用法に限ってみると、「使役形多用型」「受身形多用型」「連用形多用型」「テ形多用型」「過去形多用型」「タ形による名詞修飾多用型」「非過去形多用型」の7種類に下位分類することができる。

二、會務報告(2014年2月26日-2014年3月26日)

- 1.3月8日(週六)中午12時假蘇杭餐廳(濟南店)召開第十六屆第六次理監事會議，會中決議如下：(一)追認2013年度收支決算表。(二)決議下列各項慶祝本學會成立25周年的相關紀念活動：1.協助淡江大學日文系隸屬下的「村上春樹研究室」(負責人曾秋桂)舉辦「第3屆村上春樹國際學術研討會」(6月21日週六，於淡江大學淡水校園)，主題為「村上春樹文學中之「媒介」(村上春樹文學におけるメディウム)」。
- 2.援例於第307次例會結束後，進行會員聯誼出遊活動「烏來之旅」(6月22日週日整天)。小森陽一教授(東京大學)與柴田勝二教授(東京外國語大學)業已報名參加。
- 3.與淡江大學日文系共同主辦「大師講座」(6月23日)。上午場0900-1200由小森陽一教授(東京大學)擔任，下午場1300-1600由柴田勝二教授(東京外國語大學)擔任。當天授課內容將放入《台灣日本語文學報》第36號(12月出版)。
- 4.舉辦長期有功本會的吉田妙子教授「榮退紀念演講」(9月20日)。
- 5.邀請失聯會員、創會元老、歷屆理事長回娘家參加年底大會活動(12月20日)。
- 6.年底大會時邀請對本會非常友善的會友馬場克樹先生，帶著樂團同歡慶祝(12月20日)。
- 2.3月8日(週六)13時假蘇杭餐廳(濟南店)召開第十六屆第五次學報編輯委員會會議。本次投稿「台灣日本語文學報35號」共計18篇，在此感謝林青樺理事及許均瑞候補理事允諾幫忙處理論文送審事宜。
- 3.預定於12月20日舉辦之「2014年台灣日本語文學國際學術研討會」已於3月5日截止徵稿，本次募得稿件有：口頭發表13篇及壁報發表9篇。依慣例擬接受國際姊妹會發表，由曾秋桂理事長代表出面邀請發表。
- 4.有關向國科會提出申請「2014年台灣日本語文學國際學術研討會」經費補助事宜，由劉于涵助理彙整資料、黃如萍秘書長編列經費，已於3月26日由落合由治理事上傳國科會，繳交完畢。
- 5.有關6月烏來旅遊事宜，將由羅曉勤常務監事負責規劃、施信余秘書長與黃如萍秘書長負責總監、林青樺理事負責會計。規劃完成後將儘速公告。

- 6.3 月 18 日日本中世文學研究大師阿部泰郎教授(名古屋大學)拜訪本學會，由曾秋桂理事、落合由治理事、內田康監事接待。
7. 新聘周子軒(淡江大學日文系推甄研究生)擔任學會助理工作。7 月開始接續劉于涵助理負責的工作。
8. 淡江大學自 8 月由「村上春樹研究室」改編為「村上春樹研究中心」，負責人為曾秋桂理事長。積極紮根村上春樹在台灣的
研究以及提升村上春樹的研究水準。歡迎有志之士，加入推展行列。
9. 曾秋桂理事長應林少華教授邀約，預定於 9 月拜訪大連外語大學，進行學術交流。
- 10 目前學報 23 期至 34 期中刊登之各篇論文已經完成 DOI 系統註冊，並於華藝線上圖書館中公開。會員可以進入
<http://www.airtilibrary.com/Publication/PublicationIndex?PublicationID=1727> 瀏覽。感謝致良出版社龍穎慧小姐負責幫忙建構。
而學報第 1 期至 22 期(僅以紙本方式出刊)上之各篇論文，也正陸續註冊 DOI 中。尚未回覆授權書者，請盡速回寄授權
書或洽秘書處。未收到回覆者，將以空白方式略過。敬請會員把握自身權益，盡速回寄著作權授權書。**※若遺失著作授權
書，請自行從學會網頁上下載著作授權書格式。※**
- 11 自 2013 年 8 月起沿用電子郵件寄送會訊方式，然而常因不明原因無法寄發或退件。敬請會員包涵見諒。會訊電子化之過
渡時期，敬請會員確認垃圾信箱或煩請利用本學會網站查詢相關資訊。若無法定期收到會訊之會員，承蒙諸位會員不吝指
教，提供祕書處檢討改進，以克服伺服器技術上難題。
- 12 為提升本學會網頁使用便利性以及對學會會員們的服務品質，承蒙厚意，在落合由治理事傾力協助之下新網頁架設完成，
敬請會員們今後多加支持利用。台灣日本語文學會：<http://taiwannichigo.greater.jp/>。
- 13 為了更加緊密聯繫學會活動與日語相關人士，負責管理本學會網頁工作之落合由治理事努力下，本會在 Facebook 開設了粉
絲團：台灣日本語文學會跨校日語社群 Facebook Page: <https://www.facebook.com/Taiwannichigosyagun2013?fref=ts>，只要按「讚
(いいね)」加入，將會傳送給會員們最新消息，也歡迎會員們在粉絲團宣傳或分享各大學的各項日語相關活動，期能透過
強化網路宣傳活動，提高社會對日語教育的關心程度。
- 14 本學會於 2013 年 1 月 4 日接獲本學會出版之學報獲評「100 年度人文及社會科學學術期刊評比」為：「97 年至 99 年出版
之期刊，獲得學術品質之認可」之審定證明書。此榮耀歸功於會員們長年的團結努力與理監事的無償付出。詳情請參閱
<http://www.nsc.gov.tw/hum/public/Data/31911312971.pdf>。
- 15 本學報為 THCI 期刊，且於國科會「2009 年文學二(外國文學)學門期刊評比」中，被評比為「推薦期刊」。請參閱
<http://www.nsc.gov.tw/hum/lp.asp?ctNode=1144&CtUnit=813&BaseDSD=7>。
- 16 竭誠歡迎各位會員報名登記例會研究發表，意者請賜知大名、所屬單位、職稱、發表論文題目、通訊方式(含電話、手機、
電子信箱帳號等)向施信余祕書長(e-mail: shihsinyu@gmail.com) 登記。各場次發表由祕書長代為安排適當評論人。發表
者請於發表前一個月的 20 日之前將簡歷及發表大綱(500 字以內)、資料(A4 版)以電子郵件附件方式告知本會祕書處。一經
受理報名而未依規定於期限內繳交資料或屢次聯絡未獲善意回應者，依本會規定視同放棄發表機會。各例會發表者，請事
先自行備妥發表大綱 35 份，攜帶至會場發放，費用自理。發表當日若不敷使用，則由本會負責補足。有電腦相關設備需求
者，請於一週前提出，以利準備。

三、年費

1. 本會各項活動費用均由各會員所繳納之會費支付。2012、2013、2014 年度會費(個人會員 1000 元，團體會員 3000 元)，尚
未繳納者請儘速繳交。新入會員必須另外繳交入會費(個人 1000 元，團體 3000 元)，請於例會時交給會計林青樺理事，或
利用郵政劃撥「17007419 台灣日本語文學會」帳戶繳費，經確認即為入會，如需開立正式收據者，請於例會會場索取。
2. **本會會員連續兩年未繳交年費者將自動喪失會員資格，請各位會員自行注意繳費情形。**依本會組織章程第 27 條規定，本會
會計年度自元月 1 日起至 12 月 31 日止。如有任何繳費疑問，請洽擔任會計工作林青樺理事(e-mail: linseika@mail.tku.edu.tw)
3. 永久會員、2012、2013、2014 年度已繳交年度會費者如下(至 2014 年 3 月 21 日)。

永久會員

蔡○芳、陳○娟、陳○輝、陳○福、陳○紅、藤井○津枝、賴源○泉、李○容、李○松、楊○淑、鄭郭○娥、芳賀○、黃○
堂、鄭○婷、邱○金、陳○玉、新井○子、孫○華、周○樟、真武○、邱○玲、邱○山、賴○雀、山口○、米山○一、黃○
正、王○青、戶田○幸、范○文、馮○珠、吳○瑜、蔡○琪、張○環、谷光○彥、艾○喜、王○涓、林○煌、賴○南、吳○
真、黃○容、服部○貴、吳○虹、盧○珠、陳○貞、黃○珍、高○玲、釋依○法師、曾○桂、落合○治、楊○昌、蘇○保、
王○和、佐伯○代、黃○燕、許○珮、黃○涵、楊○菁、陳○芬、林○雄、林○惠、許○聰、賴○宏、林○芬、李○禧、黃○
瑩、陳○玲、蔡○興、下平○久、工藤○子、齋藤○志、小林○紀、程○文、許○瑞、蔡○芸、泉○生、松金○正、蔡○
豐、江○薰、鄭○瑜、黃○妙、彭○陽、森安○子、陳○敏、阮○雅、王○珍、楊○媚、林○萍、藤井○美子、廖○娟、陳○
珍、陳○昌、濱屋○子、羅○娟、鍾○儒、林○璋、黃○哲、蔡○雀、簡○真、林○河、呂○莉、陳○姿、黃○玲、賴○
莊、王○心、吳○惠、田中○也、櫻井○、小俣○久雄、黃○萍、林○樺、黃○慧、黃○雯、楊○芳、邱○瑾、陳○伶、林○
伶、陳○君、黃○玲

2012 年繳交年度會費者如下:

今福○次、內田○、王○玲、簡○花、神作○一、北林○治、菊島○紀、顧○芬、吳○風、吳○芬、吳○芳、吳○芳、近藤○
子、齊藤○子、齊藤○夫、佐藤○子、蔡○杰、蔡○菁、施○余、孫○維、翟○翎、張○玲、張○強、張○惠、陳○安、
陳○娟、陳○菁、陳○益、陳○州、陳○敏、陳○哲、陳○心、沈○雪、覃○勇、都通○三朗、鄭○禎、戶田○康、中島○
明、中村○子、堀越○男、本間○穗、封○直、村中○摘、山下○昭、楊○烈、楊○樺、吉田○子、羅○立、羅○勤、李○
禾、李○煌、李○清、李○樺、李○雲、李○茹、劉○輝、劉○婷、梁○嫻、廖○淑、廖○卿(預付 1,000 元)、林○雯、林○
星、林○君、鄭○惠(新)、郭○蘭(新)、張○智(新)、闕○華、李○芳、黃○娥、北見○弘(新)、謝○宋、閔○口○、
山本○司(預付 1,000 元)、蔡○靜(預付 1,000 元)、武藤○子(預付 5,000 圓)、尾崎○(預付 1,000 元)、葉○華、楊○雲、

廖○彬、陳○文、周○升、曾○婷、張○禎(預付1000元)、蔡○琪、山田○、溫○瑀、林○靖、周○升、王○東、吳○樺、魏○珍、黃○業、董○敬、莊○慧、張○婷、武田○人、楊○勳、加賀○常美代、守谷○美、楊○雯、川合○惠、德光○展(預付4,000元)、下岡○加(新、預付1,000元)、內野○香(預付1,000元)、陳○瑋、謝○文、林○煌(預付1,000元)、中村○苗、潘○瑩、呂○盈(新)、長安○美、徐○玲(新)、賴○喬、本橋○子、洪○怡、林○美、葉○鰲(預付1,000元)、施○惠、上辻○治、郭○尹、王○、佐野○、王○陽、徐○美、梁○水、櫻井○代子、程○涵(新)、李○幸、張○敏(新)、黃○瑋、深尾○、加藤○二、李○芝、劉○涵、河尻○也、張○伎、傅○香、陳○瑩(預付1,000元)、越野○子、王○臨、葉○、伊藤○彥、平岩○子(新)、長友○彥、蘇○郎、蔡○杰、謝○齡(新)、李○麗、廣野○子(新)、李○宏(新)、永井○之(新)、張○娥(預付1,000元)、北嶋○(預付1,000元)、賴○菁、花城○裕(預付1,000元)、李○聰(新)、劉○正、劉○慈、王○婷、段○行、黃○堂、山內○幸、田○民、馬○輝、陳○瑤、荒井○子、住田○郎(新)、許○敏、黃○素、岡部○日香、劉○禎、劉○伶、郭○芳、王○琴、山藤○郎、蔡○青、郭○儀、甲斐○一郎

2013年繳交年度會費者如下:

何○宜、本間○穗、菊島○紀、李○雲、內○康、川合○惠、羅○勤、北林○治、中島○明、陳○安、林○雯、謝○宋、張○玲、山下○明、田○民、施○余、顧○芬、徐○伶、葉○華、陳○菁、郭○蘭、呂○盈、廖○淑、林○星、沈○雪、曾○婷、堀越○男、長谷川○惠(新)、洪○君(新)、陳○瑤、魏○珍、鄭○惠、楊○雲、陳○州、蔡○菁、林○君、吉田○子、佐藤○子、覃○勇、金○容(新)、戶田○康、王○保(新)、簡○花、齊藤○夫、齊藤○子、李○清、吳○宏(新)、廣野○子、廖○彬、劉○輝、陳○敏、尾崎○、黃○業、張○珊(新)、廖○卿、山本○司、蔡○靜、武藤○子、張○禎、德光○展、下岡○加、內野○香、林○煌、葉○鰲、陳○瑩、張○娥、北嶋○、花城○裕、武田○人、李○禾、闕○華、岡部○日香、劉○禎、陳○瑋、黃○素、今福○次、王○臨、李○芝、梁○水、神作○一、劉○伶、羅○立、吳○芳、王○東、長安○美、郭○尹、佐野○、張○婷、高井○生、郭○芳、王○琴、周○升、陳○文、中村○苗、吳○芬、村中○摘、山藤○郎、施○惠、李○幸、孫○維、謝○文、張○強、龜井○郎、小辻○夕子、張○侑、黃○素、張○樺、本橋○子、劉○涵、柳○一(新)、劉○禎、王○婷、潘○瑩、賴○菁、上辻○治、黃○瑋、傅○香、王○玲、陳○瑩、李○芳、中澤○亮(新)、董○敬、陳○益、黃○暉、深尾○、山田○、渡部○、蔡○青、伊藤○彥、住田○郎、長友○彥、菊島○紀、郭○儀、河尻○也、段○行、黃○堂、中村○子、李○煌、山內○幸、近藤○子、鄭○禎、李○宏、陳○娟、馬○輝、劉○正、花城○裕、陳○心、甲斐○一郎、楊○烈

2014年繳交年度會費者如下:

何○宜(預付1,000元)、郭○蘭、尾崎○、武藤○子、德光○展(預付2,000元)、周○升、張○樺(預付1,000元)、上辻○治、傅○香、王○玲、陳○瑩(預付1,000元)、黃○暉、山田○、渡部○(預付2,000元)、王○雲(新)、下岡○加、近藤○子、鄭○禎、李○宏、陳○娟、覃○勇、陳○安、陳○敏、內○康、董○敬、吉田○子、戶田○康、簡○花、李○清、林○星、住田○郎、蔡○菁、張○珊、林○君、李○禾、劉○伶、長谷川○惠、神作○一、龜井○朗、陳○菁、廖○彬、陳○州、廖○淑、魏○珍、堀越○男、孫○維、中島○明、沈○雪、廖○卿、佐藤○子、北林○治、柳○一、山藤○郎、山下○昭、張○玲、林○雯、陳○益、田○民、鄭○惠、李○雲、郭○芳、顧○芬、羅○勤、施○余、闕○華、劉○輝、李○茹、陳○懌(新)、王○文(新)、磐村○乃(新)、葉○萱(新)、池田○子(新)、陳○心、王○雲、黃○業、蔡○吟(新)、長安○美、吳○樺、武田○人、本間○穗、王○東、甲斐○一郎、秋田○郎(新)、荒井○子、謝○宋、王○婷、今福○次、楊○烈、石川○奈惠(新)、李○芝、伊藤○彥、張○婷、中村○苗、陳○瑋、段○行、郭○尹

2014年樂捐芳名:(至2014年3月21日)

小林由紀1,000元、賴錦雀2,000元、馬耀輝1,000元(2013年底大會專用)、北林利治10,000日幣、曾秋桂1,000元(2013年底大會專用)、盧明姬2,000元(2013年底大會專用)、落合由治13,000元(2013年底大會專用)、謝良宋10,000元、王嘉臨1,000元

四、學報·藏書

- 1.已出版的論文集第1~19期已經絕版、第20、21、22期尚有餘書。第20期起，會員一本200元非會員一本500元。自23期起學報以光碟方式呈現，會員一片100元，非會員一片200元。有意購買者請利用郵政劃撥「17007419 台灣日本語文學會」帳戶郵購(另加每本/片掛號處理費50元)。
- 2.國內外各交流單位所贈圖書均置於本學會專用書架(臺北市南京西路12巷9號6樓致良出版社)。有意洽詢之會員，歡迎與艾天喜社長連絡(TEL:2571-0558/FAX:2523-1891)。感謝艾社長自本學會成立以來，熱心支持本學會的運作。

五、【演講·研討會·藝文活動資訊】

- 1.東吳大學日文系將於2014年5月3日(週六)假外雙溪校區舉辦「2014年日語教育國際會議」，歡迎共襄盛舉。
- 2.中國文化大學日文系將於2014年5月10日(週六)舉辦「2014年國際學術研討會議—〈學際的複合領域研究〉としての日本語教育学—」，歡迎共襄盛舉。
- 3.高雄餐旅大學將於2014年5月31日(週六)舉辦「アジア文化研究國際學術研討會—觀光・言語・文学・思想—」國際學術研討會。歡迎踴躍投稿。投稿詳情請洽應日系網站。
- 4.中國文化大學日文系預計出版「中日文化論叢」第31期學報即日起接受投稿，截稿日期訂為103年6月10日(郵戳為憑)。詳情請參考該系網頁。
- 5.日本公益財團渥美國際交流財團與元智大學人文社會學院暨應用外語系主辦、臺灣大學文學院、臺灣大學日本研究中心暨日本語文學系協辦的「第四屆台日亞洲未來論壇2014年東亞文化傳播與交流—文學・思想・語言—」，將於2014年6月

- 13日(星期五)舉辦，歡迎共襄盛舉。詳情請洽臺灣大學大日本語文學系助理謝宛庭電子郵件：japanese@ntu.edu.tw 電話：(02)3366-2789
- 6.淡江大學日文系「村上春樹研究室」將於2014年6月21日(週六)假淡水校園舉辦「第3屆村上春樹國際學術研討會」，主題為「村上春樹文學中之「媒介」(村上春樹文学におけるメディアム)」，歡迎共襄盛舉。
- 7.淡江大學日文系「村上春樹研究室」將於2014年6月23日(週一)假淡江圖書館(淡水校園)舉辦「日本文學大師講座」，邀請小森陽一教授(早上場 0900-1200)、柴田勝二教授(下午場 1300-1600)進行密集授課，歡迎會員參加。待規劃完成後即刻公告，因座位有限，請密切注意報名事宜，以免向隅。
- 8.2014年世界日語教育國際研究大會預訂於2014年7月10-12日於澳洲舉辦。詳情請洽主辦單位 icjlesydney@gmail.com 或瀏覽日本語教育學會網頁。

六、本學會例會・演講會

- 請各位會員繼續踴躍報名本學會例會發表會。例會發表以2場為原則。報名請洽本會施信余祕書長：shihshinyu@gmail.com，手機 0933-888-191。例會地點：台北市YMCA 城中會所(台北市許昌街19號)008教室。
- 2014年例會發表、講演預定表如下：

日期	發表者	題目	地點
2014/5/17	①黃金堂(文化大學助理教授) ②	① ②	008
2014/6/21	「第3屆村上春樹國際學術研討會」(本學會協辦) 地點：淡江大學淡水校園		
2014/7/19	①郭毓芳(逢甲大學助理教授) ②	① ②	008
2014/8/16	① ②	① ②	008
2014/9/20	「政治大學吉田妙子教授榮退紀念演講會」 講題：		2樓 演講廳

本學會會址：

台灣日本語文學會

25137 新北市淡水區英專路151號 淡江大學日本語文學系

連絡電話 02-26215656 分機 2958 或 2963